

**PLEC DE CLÀUSULES TÈCNiques PARTICULARS DEL SERVEI D'INTERPRETACIÓ A LLENGUA DE SIGNES CATALANA DE L'INFORMATIU RESUM SETMANAL I DE PROGRAMES ESPECIALS DE TELEVISIÓ DE L'HOSPITALET PER PART DE LA SOCIETAT MUNICIPAL LA FARGA GESTIÓ D'EQUIPAMENTS MUNICIPALS, S.A.**

**EXP. NÚM: X2026000274**

**OBJECTE DEL CONTRACTE**

---

L'objecte del següent plec és la contractació del servei d'interpretació a llengua de signes catalana de l'informatiu resum setmanal i de programes especials de Televisió L'Hospitalet.

**CONDICIONS GENERALS PER A LA PRESTACIÓ DEL SERVEI**

---

S'hauran de dur a terme serveis d'interpretació a la llengua de signes catalana de l'informatiu resum setmanal i dels programes especials de Televisió L'Hospitalet que siguin requerits. L'adjudicatari ha d'assignar el personal que sigui necessari per a garantir la prestació correcta del servei. Aquests recursos professionals han d'estar integrats per dos intèrprets.

L'informatiu resum setmanal té una duració de mitja hora i l'enregistrament de la interpretació de les informacions a llengua de signes catalana es farà els divendres a partir de les 15.00 h. En cas que divendres sigui festiu, l'enregistrament es farà dijous.

La previsió de calendari de temporada televisiva és que aquesta comença la setmana abans de l'11 de setembre i acaba al voltant del 20 de juliol.

Puntualment també s'hauran de dur a terme serveis d'interpretació a la llengua de signes catalana de determinats programes especials de Televisió L'Hospitalet que siguin considerats importants per la seva funció de servei públic o que tinguin relació amb determinats àmbits informatius relacionats.

L'adjudicatari ha de tenir la capacitat d'assumir els encàrrecs de Televisió de L'Hospitalet i adaptar-se en tot moment a les seves necessitats, d'acord amb les condicions establertes en el plec de condicions tècniques.

Els intèrprets que prestin el servei han de tenir alguna de les titulacions reglades o formacions específiques que són reconegudes per la comunitat sorda catalana i que s'indiquen a continuació:

- Cicle formatiu de grau superior d'interpretació i guia-interpretació de la llengua de signes (Departament d'Educació).
- Grau de traducció i interpretació de llengua de signes catalana (Universitat Pompeu Fabra).
- Diplomatura d'intèrpret de llengua de signes catalana (Departament d'Educació, Institut Català de Noves Professions)

El lloc habitual de prestació del servei objecte d'aquest contracte és la seu dels Mitjans de Comunicació de L'Hospitalet: edifici Francesc Casbas, plaça Francesc Macià, 25.29, 08902 L'Hospitalet de Llobregat.

La facturació s'ha de fer per hora de servei prestat i intèrpret, desglossant el temps d'adaptació, preparació i interpretació en Llengua de signes i el temps d'enregistrament del programa.

L'adjudicatari ha de garantir en tot moment la qualitat, l'estabilitat i la continuïtat del servei i ha de procurar la mínima rotació de personal assignat.

En el cas que les persones destinades al servei no mantinguin el nivell mínim de rendiment i comportament que els Mitjans de Comunicació de L'Hospitalet considera necessari, s'informarà per escrit l'adjudicatari perquè adopti les mesures adequades, inclosa la substitució d'aquestes persones, si escau.

Tots els espais de Televisió de L'Hospitalet que hagin estat interpretats a llengua de signes catalana seran també publicats al portal L'Hdigital pel seu visionat "a la carta".

Les persones adscrites a la prestació del servei han de donar per escrit el consentiment perquè la seva imatge personal aparegui a Televisió de L'Hospitalet. Aquest consentiment ha d'ésser exprés i s'ha de formalitzar per escrit abans de l'inici de la prestació.

La facturació del servei ha d'incloure, doncs, els drets d'imatge dels intèrprets per a la difusió a través de qualsevol mitjà audiovisual dels que gestiona LA FARGA GEMSA.

## **DURADA DEL CONTRACTE**

---

### **Quant a la durada:**

El contracte tindrà una durada de **24 MESOS** a comptar des de la resolució motivada signada per l'adjudicatari, o si fos el cas, des de la formalització del contracte.

### **Quant a la pròrroga:**

El contracte serà prorrogable per un període de **12 MESOS** sense que la durada de la seva vigència, incloses la pròrroga, pugui excedir de **36 MESOS**.

De conformitat amb l'article 29.2 de la Llei de Contractes del Sector Públic la pròrroga s'acordarà per l'Òrgan de Contractació de La Farga, Gestió d'Equipaments Municipals SA i serà obligatòria per l'adjudicatària, sempre que el preavis es produeixi al menys amb dos mesos d'antelació a la finalització de la durada del contracte.

Tanmateix, i pel cas de finalització o extinció del contracte, La Farga, Gestió d'Equipaments Municipals SA podrà requerir a l'adjudicatari que continuï la prestació del servei fins a un termini no superior a 3 mesos.

En el supòsit de pròrroga no s'aplicarà cap revisió/actualització en els preus ofertats.

### **VALOR ANUAL ESTIMAT**

---

El valor estimat del contracte és de **48.000€ (IVA exclòs)** per a la totalitat del termini del contracte, inclosa la seva pròrroga d'1 any en cas que s'acordés. El valor anual estimat és de **16.000 € (IVA exclòs)**.

El sistema de determinació del preu d'aquest contracte es fa amb preus unitaris, motiu pel qual s'estableix el pressupost de despesa màxima que es preveu per al contracte. La despesa efectiva estarà condicionada per les necessitats reals de La Farga, GEMSA que, per tant, no resta obligada a dur a terme una determinada quantia d'unitats, ni a gastar la totalitat de l'import indicat.

### **IMPORT DEL SERVEI**

---

El preu base de licitació de la contractació, formulat en termes de preu per hora, es fixa en les següents quantitats:

- Adaptació, preparació i interpretació en Llengua de signes: 44€/hora.
- Enregistrament del programa i drets d'imatge (1 intèrpret) de llengua de signes catalana: 94€/hora.

Els licitadors hauran d'igualar o disminuir en la seva oferta el preu base de licitació, indicant l'IVA a aplicar mitjançant partida independent.

El preu consignat és indiscutible, no admetent-se cap prova d'insuficiència i porta implícits tots aquells conceptes previstos a l'art. 100 i concordants LCSP.

## **EQUIP DE TREBALL**

---

L'adjudicatari haurà de posar a disposició de la Societat Municipal durant el període de duració de la prestació del servei dos professionals, amb formació adequada en interpretació a llengua catalana de signes amb la dedicació necessària per a la prestació adequada del servei, així com experiència demostrada en objecte d'aquest servei.

L'adjudicatari haurà de garantir la continuïtat dels professionals durant tot el termini d'execució dels treballs.

## **RELACIONS ENTRE LA FARGA GEM, S.A. I L'ADJUDICATARI**

---

Els adjudicataris designaran un responsable com únic interlocutor vàlid per als assumptes relacionats amb l'execució del contracte.

Les relacions entre La Farga GEM,SA. i l'adjudicatari es realitzaran entre el Responsable del Contracte del primer i el/la adjudicatari/a.

En tot cas les ordres i directrius de l'adjudicatari hauran de ser aquelles que siguin escaients per tal de donar compliment a les obligacions contractuals i a les prioritats i calendari indicat pel Responsable del Contracte.

El Responsable del Contracte podrà comunicar l'existència d'incoherències, mancances o defectes a la relació entre La Farga GEM,SA. i l'adjudicatari, aquest darrer haurà d'adoptar les mesures escaients per tal de donar una adequada solució.

Aquest servei no es podrà subcontractar si no és amb l'autorització expressa de La Farga, Gestió d'Equipaments Municipals, SA.

## **CRITERIS DE VALORACIÓ DE LES OFERTES**

---

L'adjudicació recaurà en el licitador que, en conjunt, faci la proposta més avantatjosa per **LA FARGA, GESTIÓ D'EQUIPAMENTS MUNICIPALS, SA** de L'Hospitalet.

Els sistemes emprats per a la valoració de cadascun dels criteris d'adjudicació seran els següents:

**Criteris de valoració avaluable mitjançant fórmules matemàtiques (total: 100 punts)**

## 1. Oferta econòmica (80 punts)

1.1. Oferta econòmica relativa al preu d'execució de l'adaptació, preparació i interpretació en Llengua de signes catalana.

L'oferta més econòmica (i que sigui inferior a 42 €/h sense IVA) rebrà 40 punts i la resta es calcularà de la següent forma:

$$\text{Puntuació oferta Y} = \frac{\text{Preu més baix ofertat} \times 40}{\text{Preu oferta Y}}$$

1.2. Oferta econòmica relativa al preu d'enregistrament del programa i drets d'imatge (1 intèrpret) de llengua de signes catalana.

L'oferta més econòmica (i que sigui inferior a 90 €/h sense IVA) rebrà 40 punts i la resta es calcularà de la següent forma:

$$\text{Puntuació oferta Y} = \frac{\text{Preu més baix ofertat} \times 40}{\text{Preu oferta Y}}$$

## 2. Acreditació d'experiència (0-20 punts)

Certificat d'execució de treballs de similars característiques a les de l'objecte del contracte en societats mercantils públiques: locals, estatals i autonòmiques en els últims 3 anys.

Es valorarà 5 punts per cada any i societat certificat, un cop validat per l'òrgan de contractació, fins a un màxim de 20 punts.

Experiència en serveis d'interpretació a llengua de signes catalana en televisió dels professionals assignats com a titulars de la prestació del servei (màxim 20 punts)

Experiència acreditada (certificats o contractes) en serveis d'interpretació a llengua de signes catalana en canals, empreses o productores de televisió o programes televisius	5 punts per any fins a un màxim de 10 punts
Experiència acreditada (certificats o contractes) en serveis d'interpretació a llengua de signes catalana per canals de televisió d'àmbit local	5 punts per any fins a un màxim de 10 punts

Oscar Sánchez Martín

Director dels Mitjans de Comunicació

L'Hospitalet, a 12 de juny de 2026